



# Portfolio

TŁUMACZENIA W PARZE JĘZYKOWEJ POLSKI-NIEMIECKI

Natalia Wielogórska | [nattranslate1@gmail.com](mailto:nattranslate1@gmail.com) | +48 602-687-636

## Nowoczesne meble do salonu

Salon (czyli, innymi słowy pokój gościnny, duży pokój albo też pokój dzienny) jest tym pomieszczeniem w każdym domu, w który spędzamy najwięcej czasu. W nim bowiem przyjmuje się przybyłych gości, w nim też prześiaduje się z rodziną. Powinno być to zatem wnętrze umeblowane idealnie oraz z wielką dbałością o każdy szczegół. Na szczęście w naszej ofercie kupujący znajdą wszystko to, co do salonu potrzebne. Wybrane w naszym sklepie **meble do pokoju dziennego** pozwolą na jego aranżację według aktualnych trendów wnętrzarskich.

Wśród ogromnej ilości modnych **mebli do salonu** każdy wybierze coś dla siebie. Są tutaj bowiem zarówno pełne ciepła i przytulności meble reprezentujące modny ostatnimi **styl vintage i retro**, jak i te bardzo **nowoczesne**, wpisujące się świetnie w **styl loftowy** czy też **minimalistyczny**. Z nami każdy urządzi swój salon tak, że stanie się on oazą wyjątkowości, designu i piękna!

## Meble do pokoju dziennego w sklepie B

**Meble w salonie** mogą pełnić różnorodne funkcje. Stylowe [ławki i stoliki kawowe](#) pomogą w odpoczynku, natomiast pojemne komody pomieszczą wszystkie niezbędne drobiazgi. Witryny będą pełniły przede wszystkim funkcję dekoracyjną, a szafki RTV pozwolą na ciekawą aranżację odbiornika telewizyjnego. Dostępne w ofercie [meblościanki](#) zadecydują o stylistyce całego wnętrza, natomiast dzięki [meblu tapicerowanemu](#) (wśród których wymienić warto fotele, sofy, narożniki, pufy i komplety) pozwolą zapanowanie w salonie przytulnej i rodzinnej atmosfery. Warto stworzyć z nami swoją przestrzeń!

## Moderne Möbel für das Wohnzimmer

Das Wohnzimmer (mit anderen Worten ein großes Zimmer oder ein Salon) ist der Raum in jedem Haus, in dem wir die meiste Zeit verbringen. Dort werden die Gäste begrüßt, und dort sitzt man mit seiner Familie herum. Es sollte daher ein perfektes und mit viel Liebe zum Detail eingerichtetes Interieur sein. Glücklicherweise finden Käufer in unserem Angebot alles, was für das Wohnzimmer benötigt wird. Die in unserem Store **für das Wohnzimmer ausgewählten Möbel** ermöglichen seine Einrichtung nach aktuellen Trends.

Unter einer großen Menge an modischen **Möbeln für das Wohnzimmer** findet jeder etwas für sich. Es gibt sowohl gemütliche Möbel, die den modischen **Vintage- und Retro-Stil** repräsentieren, als auch **sehr moderne Möbel**, die sich in das Gesamtkonzept des **Loft-Stils** perfekt einfügen. Bei uns wird jeder sein Wohnzimmer so einrichten, dass es zu einer Oase der Einzigartigkeit, des Designs und der Schönheit wird!

## Möbel für das Wohnzimmer bei B

Möbel im Wohnzimmer können vielfältige Funktionen erfüllen. Stilvolle [Holztische und Couchtische](#) helfen Ihnen, sich auszuruhen, während geräumige Kommoden einen Platz für alle notwendigen Kleinigkeiten anbieten. Die Vitrinen erfüllen in erster Linie eine dekorative Funktion, und die TV-Schränke ermöglichen eine interessante Platzierung des TV-Receiver. Die im Angebot verfügbaren [Schränkwände](#) bestimmen den Stil des gesamten Innenraums, während [Polstermöbel](#) (darunter sind Sessel, Sofas, Ecken, Poufs und Sets erwähnenswert) es Ihnen ermöglichen, die gemütliche und familiäre Atmosphäre im Wohnzimmer zu zaubern. Es lohnt sich, mit uns einen Raum zu schaffen!

## **Jak urządzić salon w domu lub mieszkaniu?**

Każde pomieszczenie w Twoim domu lub mieszkaniu potrzebuje innych rozwiązań, innych mebli oraz innego sposobu myślenia o danym miejscu jako o całości, aby maksymalnie zwiększyć poziom wygody użytkowników, przy jednoczesnym zachowaniu możliwości stworzenia wymarzonego wnętrza pod względem wizualnym. Jednym z ważniejszych wnętrz, jakich urządzenie czeka na każdego właściciela mieszkania lub domu, jest salon. To z reguły największy pokój w mieszkaniu, nazywany też pokojem dziennym. To tam ma miejsce większość wydarzeń z naszego codziennego życia rodzinnego – tam spotykamy się, spędzamy wspólnie czas, budujemy relacje rodzinne. Tam również przyjmujemy gości – znajomych, rodzinę. Salon w każdym domu zyskuje zatem kilka bardzo ważnych ról, które musimy wziąć pod uwagę podczas jego urządzania. Meble, które do niego wybierzesz, muszą pozwalać Ci na przechowywanie odpowiednich ilości przedmiotów, wygodne spędzanie czasu, wypoczynek, a także muszą dobrze i spójnie prezentować się, ponieważ salon pełni też niejako funkcje reprezentacyjną w Twoim domu. To wszystko nie wyklucza też faktu, że możesz do pomieszczenia tego wnieść swój wyjątkowy, indywidualny pierwiastek, urządzając je w takim stylu, jaki jest najbliższy Twojemu gustowi oraz sercu. Nie ograniczaj się w żaden sposób – stwórz taki salon, jaki pogodzi wszystkie te niezwykle istotne kwestie, o których wspomnieliśmy. Wybierz stylowe meble do salonu z oferty sklepu internetowego B!

## **Wie richte ich das Wohnzimmer in meinem Haus oder meiner Wohnung aus?**

Jeder Raum in deinem Haus oder deiner Wohnung benötigt andere Lösungen, andere Möbel und eine andere Denkweise, um den Komfort der Hausbewohner zu maximieren und gleichzeitig die Möglichkeit zu haben, das Trauminterieur visuell zu gestalten. Einer der wichtigsten Innenräume, der eingerichtet werden muss, ist ein Wohnzimmer. Dies ist normalerweise der größte Raum in der Wohnung. Hier finden die meisten Ereignisse aus unserem Familienalltag statt - dort treffen wir uns, verbringen Zeit miteinander, bauen Familienbeziehungen auf. Dort begrüßen wir auch Gäste - Freunde, Familie. Das Wohnzimmer gewinnt daher ein paar sehr wichtige Rollen, die wir berücksichtigen müssen, wenn es arrangiert wird. Die Möbel, die du dafür wählst, müssen dir ermöglichen, die richtige Menge an Gegenständen aufzubewahren, komfortable Zeit zu verbringen, und müssen auch gut und konsistent aussehen, weil das Wohnzimmer auch eine etwas repräsentative Funktion in deinem Zuhause erfüllt. All dies schließt nicht aus, dass du ein einzigartiges, individuelles Element in den Raum bringen und in dem Stil arrangieren kannst, der deinem Geschmack und Herzen am nächsten ist. Beschränke dich in keiner Weise - schaffe ein Wohnzimmer, das all diese extrem wichtigen Elemente, die wir erwähnt haben, in Einklang bringt. Wähle stilvolle Wohnzimmermöbel aus dem B Onlineshop!

## Umowa agencyjna

Niniejszą umowę zawarto w dniu ..... w .....

pomiędzy:

..... z siedzibą: \_\_\_\_\_, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS \_\_\_\_\_ (NIP: \_\_\_\_\_; REGON: \_\_\_\_\_), reprezentowanym przez:

.....

zwaną dalej **Zleceniodawcą**, a

..... z siedzibą: \_\_\_\_\_, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS \_\_\_\_\_ (NIP: \_\_\_\_\_; REGON: \_\_\_\_\_), reprezentowanym przez:

.....

zwanym dalej **Agentem**

zawarta została umowa o następującej treści:

### § 1

W ramach niniejszej umowy Agent zobowiązuje się za wynagrodzeniem prowizyjnym do stałego pośredniczenia w kontaktach handlowych pomiędzy Zleceniodawcą a Kontrahentem zainteresowanym zakupem produktów stanowiących przedmiot działalności Zleceniodawcy.

### § 2

Agent działać będzie we własnym imieniu i na własny rachunek.

### § 3

W ramach niniejszej umowy Zleceniobiorca zobowiązuje się:

- pozyskiwać nabywców na produkty Zleceniodawcy za cenę nie niższą od minimalnej,
- zlecać Zleceniodawcy produkcję wyrobów kontrahentów
- dostarczyć Zleceniodawcy zamówienia niezwłocznie po ich uzyskaniu,
- sprawdzić kontrahentów od strony formalnej ( dokumenty firmy, zdolności płatnicze),
- negocjować terminy płatności,
- monitorować terminowość regulowania należności przez kontrahenta,
- uczestniczyć w postępowaniach reklamacyjnych,
- prowadzić korespondencję z pozyskanymi klientami .
- informowanie Zleceniodawcy o prowadzonych rozmowach z potencjalnymi odbiorcami, terminach spotkań oraz warunkach ewentualnej współpracy Zleceniodawcy z odbiorcą bez zbędnej zwłoki

## Handelsvertretervertrag

Folgender Handelsvertretervertrag wurde am ..... in .....

zwischen:

..... mit Sitz: \_\_\_\_\_,  
eingetragen in das Landesgerichtsregister unter der KRS-Nummer \_\_\_\_\_ (USt-IdNr.:  
\_\_\_\_\_); REGON-Nummer: \_\_\_\_\_), vertreten durch:

.....

im Folgenden **Auftraggeber**, und

..... mit Sitz: \_\_\_\_\_, eingetragen in das  
Landesgerichtsregister unter der KRS-Nummer \_\_\_\_\_ (USt-IdNr.: \_\_\_\_\_); REGON-  
Nummer: \_\_\_\_\_), vertreten durch:

.....

im Folgenden **Handelsvertreter**

abgeschlossen.

### § 1

In Rahmen des vorliegenden Handelsvertretervertrags verpflichtet sich der Handelsvertreter gegen Provisionsvergütung dauerhaft zwischen dem Auftraggeber und dem Vertragspartner, der Interesse am Kauf von Produkten hat, die Gegenstand des Geschäfts des Auftraggebers sind, zu vermitteln.

### § 2

Der Handelsvertreter wird in eigenem Namen und für eigene Rechnung handeln.

### § 3

Der Handelsvertreter verpflichtet sich im Rahmen dieses Vertrages:

- Käufer für Produkte des Auftraggebers zu einem Preis, der nicht geringer ist als der Mindestpreis, zu gewinnen,
- den Auftraggeber mit der Herstellung von Produkten der Vertragspartner zu beantragen,
- die Bestellungen dem Auftraggeber nach deren Erhalt umgehend zu übermitteln,
- die Vertragspartner aus formalen Sicht zu überprüfen (Firmenunterlagen, Zahlungsfähigkeit),
- Zahlungsziele zu verhandeln,
- die termingerechte Begleichung der Forderungen durch die Vertragspartner zu überwachen,
- an der Bearbeitung von Reklamationen teilzunehmen,
- mit den Kunden zu korrespondieren,
- den Auftraggeber über die mit potenziellen Kunden geführten Gespräche, vereinbarten Termine und Bedingungen der möglichen Zusammenarbeit des Auftraggebers mit dem Kunden, unverzüglich zu informieren.

## Stół NORD

Stół drewniany NORD to stół do jadalni, który idealnie wpisuje się w obowiązujące trendy wnętrzarskie. Błat wykonany został z wysokiej jakości naturalnego, litego drewna dębowego nawiązującego swoim charakterem do otaczającej nas przyrody. Metalowe nogi w kształcie litery X, na których został osadzony przełamują jego subtelny wygląd, dodając mu charakteru i nowoczesnego wyglądu.

Połączenie naturalnego drewna dębowego z metalem gwarantuje, że stół dębowy idealnie wpisze się zarówno w pomieszczenia urządzone w stylu nowoczesnym, jak również klasycznym, rustykalnym, czy loftowym.

### BLAT:

- Błat wykonany z drewna dębowego wysokiej klasy,
- Wysokiej jakości lite drewno,
- Grubość 6 cm (w najgrubszych miejscach),
- Błat z listew pełnej długości,
- Wybarwienie: naturalne,
- Błat pokryty lakierem akrylowym, ułatwiający jego czyszczenie i pielęgnację (lakier akrylowy znacząco wpływa na wzrosty jego wytrzymałości i odporności na odbarwienia, chroniąc drewno przed rozlanymi płynami, czy jedzeniem; lakier spełnia wszelkie atesty produktowe).

### NOGI STOŁOWE:

- Metalowe,
- W kształcie litery X,
- Kolor: czarny mat,
- Malowane proszkowo,
- Profil nóg: 6x3 cm.

### Wymiary:

- Wysokość: 75 cm,
- Szerokość: 75 cm
- Długość: 120 cm
- Grubość blatu: 6 cm (w najgrubszym miejscu),
- Profil nóg: 6x3 cm.

### Montaż:

- Stół dostarczany jest w 2 paczkach do samodzielnego montażu,
- Do każdego stołu dołączona jest instrukcja montażu,
- Do każdego stołu jest dołączony zestaw śrub montażowych.

## Tisch NORD

Der Holztisch NORD ist ein Esstisch, der perfekt mit den aktuellen Einrichtungstrends im Einklang steht. Die Tischplatte wurde aus hochwertigem, natürlichem, massivem Eichenholz gefertigt, das mit seinem Charakter auf die uns umgebende Natur verweist. Die X-förmigen Metallbeine, auf denen er steht, brechen sein dezentes Erscheinungsbild, indem sie ihm Charakter und modernes Aussehen verleihen.

Die Kombination aus natürlichem Eichenholz und Metall garantiert, dass sich der Eichentisch perfekt in die Räume fügt, die in einem modernen, aber auch klassischen, rustikalen oder Loft-Stil eingerichtet sind.

### TISCHPLATTE:

- Die Tischplatte ist aus hochwertigem Eichenholz gefertigt,
- Hochwertiges Massivholz,
- 6 cm dick (an den dicksten Stellen),
- Platte mit durchgehenden Lamellen,
- Färbung: natürlich,
- Platte mit Acryllack überzogen für einfache Reinigung und Pflege (Acryllack erhöht erheblich die Haltbarkeit und die Widerstandsfähigkeit gegen Verfärbungen und schützt das Holz vor verschütteten Flüssigkeiten sowie Lebensmitteln; der Lack verfügt über alle entsprechenden Zulassungen).

### TISCHBEINE:

- Metall,
- X-förmig,
- Farbe: mattschwarz,
- Pulverbeschichtet,
- Beinprofil: 6x3 cm.

### Abmessungen:

- Höhe: 75 cm,
- Breite: 75 cm
- Länge: 120 cm
- Plattenstärke: 6 cm (an der dicksten Stelle),
- Beinprofil: 6x3 cm.

### Montage:

- Der Tisch wird in 2 Paketen zur Selbstmontage geliefert,
- Jedem Tisch liegt eine Montageanleitung bei,
- Jedem Tisch liegt ein Befestigungsschrauben-Set bei.

## **Szukasz kolorowanki dla swojego malucha która dostarczy mu wielu godzin kreatywnej zabawy?**

Wiemy że jest z tym duży problem. Często gdy maluchy dostaną nową kolorowankę są bardzo podekscytowane. Jednak po krótkim czasie tracą nią zainteresowanie. Najczęściej jest to spowodowane tym że szablony nie zostały odpowiednio dostosowane do wieku lub książeczka zawierała nudne dla dzieci motywy.

**Aby temu zapobiec** należy podarować maluchowi kolorowankę która będzie **specjalnie dostosowana** do jego wieku i potrzeb.

### **My to doskonale rozumiemy**

Przed tobą kolorowanka skierowana do najmłodszych która pozwoli Ci spędzić z dzieckiem wspólnie czas a przy okazji Twoje dziecko będzie mogło eksperymentować z kolorami i kształtami **rozwijając przy tym kreatywność i umiejętności motoryczne.**

Tworząc niechlujne/ haotyczne obrazki Twój maluch w **zabawny sposób** pozna otaczający go świat dzięki motywom z życia codziennego zawartym w książeczce.

Treść naszej kolorowanki jest w **100% dopasowana do wieku Twojego malucha** więc możesz być pewien że obrazki w niej zawarte nie są za trudne. Są adekwatne do wieku. Dzięki temu twój syn czy córka będą pochłonięte bazgraniem połączonym z mnóstwem śmiechu a ty produktywnie spędzisz czas ze swoim dzieckiem.

### **Oto co oferuje książka:**

- **55 pięknie zaprojektowanych** szablonów dla dzieci w **wieku 1-3 lat**
- Obrazki **wydrukowane z jednej strony** aby uniknąć prześwitywania
- Urocze i duże motywy z **życia codziennego**
- Rozmiar książki: ok. 21 cm x 21 cm idealny **dla dziecięcych rączek**
- **Wspomaga** zdolności motoryczne, kreatywność i wiele więcej!
- **Certyfikat** ukończenia który można pokolorować, wyciąć i zachować
- Spokojne zajęcie w domu lub w podróży
- **Idealny prezent** na każdą okazję!

## **Suchst du ein Malbuch für dein Kleinkind, das ihm viele Stunden eines kreativen Spaßes anbieten wird?**

Wir sind uns bewusst, dass es ein großes Problem ist. Wenn die Kleinen ein neues Malbuch bekommen, sind sie oft sehr aufgeregt. Doch sie verlieren in kurzer Zeit das Interesse daran. Das liegt meistens daran, dass die Vorlagen an das Alter des Kindes nicht entsprechend angepasst wurden oder das Malbuch langweilige Themen enthält.

**Um dies zu verhindern** sollte man dem Kleinkind ein Kritzelbuch schenken, **das insbesondere auf sein Alter und Bedürfnisse angepasst ist.**

### **Wir verstehen das vollkommen**

Du hast vor dir ein Malbuch, das sich an die Jüngsten richtet. Es ermöglicht dir Zeit mit deinem Kind zu verbringen und dein Kind wird zugleich mit Farben und Formen experimentieren, **was seine Kreativität und motorische Fähigkeiten entwickeln wird.**

Durch die Gestaltung chaotischer/ unordentlicher Bilder und dank der im Kritzelbuch enthaltenen Szenen aus dem alltäglichen Leben, wird dein Kleinkind **auf spielerische Weise** die Welt um sich herum kennenlernen.

Der Inhalt unseres Malbuches **ist zu 100% an das Alter deines Kindes angepasst**, deshalb kannst du dir sicher sein, dass die darin enthaltenen Bilder nicht allzu schwierig sind. Sie sind dem Alter angemessen. Dank dem Malbuch wird dein Sohn oder deine Tochter ins Kritzeln vertieft sein und du wirst Zeit mit deinem Kind produktiv verbringen.

### **Dieses Malbuch bietet folgendes an:**

- **55 schön gestaltete** Vorlagen für Kinder von **1 bis 3 Jahre**
- Motive **einseitig bedruckt**, um Lichtdurchlässigkeit zu vermeiden
- Niedliche und große Motive **aus dem Alltag**
- Buchformat ( 21 cm x 21 cm) perfekt geeignet **für kleine Kinderhände**
- **Unterstützt** motorische Fähigkeiten, Kreativität und vieles mehr!
- **Urkunde** am Ende des Malbuches, die man ausmalen, ausschneiden und behalten kann
- Ruhige Beschäftigung für zuhause und unterwegs
- **Ideales Geschenk** für jeden Anlass!

Data i numer partii podane na opakowaniu.

Producent: OPHARM S.A., Pokrzywnica 62, 99-120 Piątek, [www.opharm.com](http://www.opharm.com)

- PL Pielęgnacyjne chusteczki nawilżane Senior Comfort przeznaczone są do codziennej pielęgnacji osób starszych, obłożnie chorych i niepełnosprawnych. Posiadają w swoim składzie prebiotyki, który wzmacnia ochronną barierę skóry i substancję neutralizującą brzydkie zapachy, w tym zapach moczu. Zawarta w składzie allantoina nawilża, przyspiesza gojenie ran i wspomaga regenerację naskórka. Dzięki przyjaznemu dla skóry pH, mogą być stosowane do codziennej pielęgnacji całego ciała, nawet osób obłożnie chorych. Przechowywanie: Opakowanie chusteczek należy zamykać po każdorazowym użyciu, przechowywać w chłodnym i suchym otoczeniu, z dala od promieni słonecznych. Wyrób jednorazowego użytku. Rozmiar chusteczki 22x18,5 ±5%.
- Czepki kąpielowe pod prysznic
- Chusteczki nawilżane Baby Wipes przeznaczone są do oczyszczania i pielęgnacji delikatnej skóry dzieci i niemowląt od pierwszych dni życia. Dzięki naturalnemu dla skóry pH, łagodnie ją oczyszczają, pozostawiając mięką. Innowacyjna formuła produktu zawiera aż 99% wody i trehalozę. Płyn, którym nasączone są chusteczki łagodzi podrażnienia. Nie zawierają kompozycji zapachowej, barwników i alkoholu. Wygodne w użyciu opakowanie z praktycznym zamknięciem, umożliwia zachowanie odpowiedniego poziomu nasączenia do ostatniej chusteczki. Sposób użycia: Delikatnie usuń samoprzylepną naklejkę zabezpieczającą chusteczki przed wyschnięciem. Wyciągnij chusteczkę z opakowania i przetrzyj twarz, dłonie lub ciało. Zaklej szczelnie opakowanie. Przechowywanie: Opakowanie chusteczek należy zamykać po każdorazowym użyciu, przechowywać w chłodnym i suchym otoczeniu, z dala od promieni słonecznych. Chusteczki należy przechowywać w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci. Wyrób jednorazowego użytku.
- Chusteczki nawilżane przeznaczone są do oczyszczania i pielęgnacji delikatnej skóry dzieci i niemowląt od pierwszych dni życia. Dzięki naturalnemu dla skóry pH, łagodnie ją oczyszczają, pozostawiając mięką. Innowacyjna formuła produktu zawiera aż 99% wody, olej ze słodkich migdałów i allantoinę. Płyn, którym nasączone są chusteczki łagodzi podrażnienia. Nie zawierają kompozycji zapachowej, barwników i alkoholu. Wygodne w użyciu opakowanie z praktycznym zamknięciem, umożliwia zachowanie odpowiedniego poziomu nasączenia do ostatniej chusteczki. Sposób użycia: Delikatnie usuń samoprzylepną naklejkę zabezpieczającą chusteczki przed wyschnięciem. Wyciągnij chusteczkę z opakowania i przetrzyj twarz, dłonie lub ciało. Zaklej szczelnie opakowanie. Przechowywanie: Opakowanie chusteczek należy zamykać po każdorazowym użyciu, przechowywać w chłodnym i suchym otoczeniu, z dala od promieni słonecznych. Chusteczki należy przechowywać w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci. Wyrób jednorazowego użytku.
- do wszystkich części ciała
- przebadane dermatologicznie

Datum und Chargennummer auf der Verpackung.

Hersteller: OPHARM S.A., Pokrzywnica 62, 99-120 Piątek, Polen [www.opharm.com](http://www.opharm.com)

- Feuchtpflegetücher Senior Hygienic sind für die tägliche Pflege von älteren, bettlägerigen und behinderten Menschen bestimmt. Ihr Bestandteil sind Präbiotika, die die Hautschutzbarriere verstärken, sowie Substanzen, die schlechte Gerüche neutralisieren, einschließlich Uringeruch. Das darin enthaltene Allantoin spendet Feuchtigkeit, beschleunigt die Wundheilung und unterstützt die Hautregeneration. Dank dem hautfreundlichen pH-Wert können sie zur täglichen Körperpflege verwendet werden, auch bei bettlägerigen Personen. Aufbewahrung: Die Verpackung mit den Feuchttüchern nach jeder Verwendung abschließen, in einer kühlen, trockenen Umgebung aufbewahren, von direktem Sonnenlicht fernhalten. Einwegprodukt. Größe: 22x 18,5 cm ±5%
- Badekappen zum Duschen
- Pfllegetücher Baby Wipes sind für die Reinigung und Pflege empfindlicher Babyhaut von den ersten Lebenstagen an geeignet. Dank dem natürlichen pH-Wert, reinigen sie sanft die Haut und hinterlassen sie weich. Die innovative Produktformel enthält sogar 99% Wasser und Trehalose. Die in Pfllegetüchern getränkte Flüssigkeit beruhigt Reizungen. Sie enthalten keine Duft- und Farbstoffe und keinen Alkohol. Die funktionale Verpackung mit praktischem Verschluss garantiert Ihnen, dass Ihre Tücher länger feucht und dadurch länger nutzbar bleiben. Gebrauchsanweisung: Entfernen Sie vorsichtig den Aufkleber, der die Tücher vor dem Austrocknen schützt. Ziehen Sie das Tuch aus der Verpackung heraus und wischen Sie Gesicht, Hände oder Körper ab. Schließen Sie die Packung wieder. Die Verpackung mit den Feuchttüchern nach jeder Verwendung abschließen, in einer kühlen, trockenen Umgebung aufbewahren, von direktem Sonnenlicht fernhalten. Das Produkt und die Inhaltsstoffe für Kinder unzugänglich aufbewahren. Einwegprodukt.
- Feuchtpflegetücher sind für die Reinigung und Pflege empfindlicher Baby- und Kinderhaut von den ersten Lebenstagen an geeignet. Dank dem natürlichen pH-Wert, reinigen sie sanft die Haut und hinterlassen sie weich. Die innovative Produktformel enthält sogar 99% Wasser, Öl aus süßen Mandeln und Allantoin. Die in Pfllegetüchern getränkte Flüssigkeit beruhigt Reizungen. Sie enthalten keine Duft- und Farbstoffe und keinen Alkohol. Die funktionale Verpackung mit praktischem Verschluss garantiert Ihnen, dass Ihre Tücher länger feucht und dadurch länger nutzbar bleiben. Gebrauchsanweisung: Entfernen Sie vorsichtig den Aufkleber, der die Tücher vor dem Austrocknen schützt. Ziehen Sie das Tuch aus der Verpackung heraus und wischen Sie Gesicht, Hände oder Körper ab. Schließen Sie die Packung wieder. Die Verpackung mit den Feuchttüchern nach jeder Verwendung abschließen, in einer kühlen, trockenen Umgebung aufbewahren, von direktem Sonnenlicht fernhalten. Das Produkt und die Inhaltsstoffe für Kinder unzugänglich aufbewahren. Einwegprodukt.
- für alle Körperteile
- dermatologisch getestet



**CRAFTUS®**

## Anwendungshinweise

### Wofür wird das Locheisen genutzt?

Grundsätzlich ist es nicht notwendig das Loch für die Öse vorzustanzen, da diese Funktion in der Ösenzange integriert ist.

Bei besonders dicken oder hartnäckigen Materialien kann es dennoch von Vorteil sein, um den Vorgang zu erleichtern.

Das Locheisen ist demnach dazu da, um bei besonders dicken oder hartnäckigen Materialien das Loch für die Öse vorzustanzen.



1  
Lege das Material auf einen festen Untergrund und platziere das Locheisen senkrecht auf die Stelle, die gestanzt werden soll.



2  
Schlage mit einem Hammer auf das Locheisen, um das Loch vor-/auszustanzen.



3  
Schiebe das vorgestanzte Material zwischen die Aufnahme und drücke die Ösenzange zusammen.



4  
Löse die Zange wieder und die Öse ist befestigt.

PROSZĘ ODWRÓCIĆ

CRAFTUS

## Instrukcja użytkowania

### Do czego służy dziurkacz?

Zasadniczo nie ma potrzeby dziurkowanie otworu na oczko, ponieważ ta funkcja jest zintegrowana ze szczypcami oczkowymi.

Może to być jednak korzystne w przypadku szczególnie grubych lub uporczywych materiałów, w celu ułatwienia całego procesu.

Dziurkacz służy zatem do dziurkowania otworu na oczko, kiedy mamy do czynienia ze szczególnie grubymi lub uporczywymi materiałami.

1. Połóż materiał na stabilnym podłożu i umieść dziurkacz prostopadle w miejscu, w którym ma powstać otwór.
2. Uderz młotkiem w dziurkacz, aby wykroić otwór.
3. Wsuń wybrany materiał pomiędzy urządzenie i zaciśnij szczypce.
4. Poluzuj szczypce i oczko zostanie przymocowane.

# ASKIAS Broschüre 2023

Cover:

HOCHPRÄZISE LASERANLAGEN VON ASKIAS

1 Seite:

EXPERTEN IN DER LASERBEARBEITUNG.

Wir von ASKIAS haben mehr als 20 Jahre Erfahrung in der industriellen Laser-Materialbearbeitung und sind führend in Sachen Effizienz, Qualität und Nutzerfreundlichkeit. Unsere präzisen, energiesparenden Laseranlagen sind immer am Puls der Zeit. Stillstand gibt es bei uns nicht, denn unsere Kunden zählen auf die neueste Generation der Laserbearbeitungstechnik von ASKIAS und der ASKEA Gruppe.

2 Seite:

**WIR BAUEN ZUSAMMEN, WAS ZUSAMMEN GEHÖRT.**

Wir sind mit unserer ganzen DNA Ingenieure. Wir bauen Maschinen. Und am liebsten bauen wir Anlagen, die wir selbst mögen und benutzen. Aus diesem Grund verwenden alle Partnerfirmen der ASKEA Gruppe Laserbearbeitungsanlagen aus unserem Hause. Auch, weil unsere Kollegen täglich mit unseren Lasersystemen arbeiten, können wir sicherstellen, dass wir Ihnen immer die optimale Qualität, die nutzerfreundlichsten Bedienmethoden und überzeugende Ergebnisse liefern.

Unsere Anlagen sind dabei außergewöhnlich flexibel, insbesondere durch ein Maximum an Modularität und der 5-Achs-CNC-Steuerung, die Ihnen die exakte Bearbeitung nahezu aller Werkstücke und Materialien ermöglichen. Weil wir hochwertigste Komponenten verwenden, können sich Ihre Kunden jederzeit auf überzeugende Ergebnisse verlassen.

Sie profitieren von unserer langjährigen Erfahrung sowie höchster Fachkompetenz – von der Beratung bis zum Service.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

Erik Hansen - Geschäftsführer

Nils Wiedmann - Geschäftsführer

# ASKIAS Broszura 2023

## Cover:

WYSOCE PRECYZYJNE URZĄDZENIA LASEROWE OD ASKIAS

## 1 Seite:

### EKSPERCI Z ZAKRESU OBRÓBKI LASEROWEJ

My z ASKIAS mamy ponad 20 lat doświadczenia w przemysłowej obróbce laserowej materiałów, a w Saksonii jesteśmy liderem w zakresie wydajności, jakości oraz łatwości użytkowania. Nasze precyzyjne, energooszczędne urządzenia laserowe zawsze idą z duchem czasu. U nas nie ma przestojów, ponieważ nasi klienci liczą na najnowszą generację technologii obróbki laserowej od ASKIAS i grupy ASKEA.

## 2 Seite:

### ŁĄCZYMY RAZEM TO, CO DO SIEBIE NALEŻY

Bycie inżynierem jest zapisane w naszym DNA. Budujemy maszyny. A najchętniej budujemy urządzenia, które sami lubimy i używamy. Dlatego też wszystkie firmy partnerskie grupy ASKEA używają urządzenia do obróbki laserowej wyprodukowane przez nas. W związku z tym, że nasi koledzy pracują na co dzień z naszymi systemami laserowymi, możemy z pewnością stwierdzić, że dostarczymy Państwu zawsze optymalną jakość, przyjazne w użytkowaniu metody obsługi, a także przekonujące rezultaty.

Nasze urządzenia są przy tym wyjątkowo wszechstronne, szczególnie dzięki maksymalnej modułowości oraz sterowaniu 5 osiami CNC, które umożliwią Państwu obróbkę prawie wszystkich elementów i materiałów. Ponieważ używamy komponentów najwyższej jakości, Państwa klienci mogą stale liczyć na przekonujące rezultaty. A Państwo korzystacie z naszego wieloletniego doświadczenia, jak również najwyższego poziomu kompetencji – od doradztwa aż po serwis.

Czekamy na Państwa zapytania ofertowe!

Erik Hansen – prezes spółki

Nils Wiedmann – prezes spółki